



Luchia Antonova-Vasileva. The Dialect System of the Village of Shishtavets, Kukës, Gora Region – a Dialect on the Edge of Bulgarian Grammar. Sofia: Mozaika, 2017, 255 p. ISBN 978-954-92796-2-7

ABSTRACT

This monograph is the first in-depth description of the dialect of Shishtavets spoken in the highlands Gora region in the border area between Albania, Macedonia and Kosovo to be proposed in Bulgarian linguistics. The work contains a brief overview of the settlement’s history and the origin and ethnicity of the local population. The data point to the conclusion that Shishtavets is an ancient village with a population of Bulgarian origin who adopted the Muslim faith relatively recently. A considerable part of the study is devoted to the description of the dialect’s phonological system. The author brings into focus a number of features that correlate with features typical of Bulgarian. The work contains a comprehensive study of the morphological system, which, in addition to the dialect-specific features, reveal grammatical phenomena characteristic of the Bulgarian language – the decline of the nominal declension, the development of articles, the loss of the infinitive, among others. In discussing the linguistic expression of these phenomena and the characteristic features of the phonological system of the dialect, the author draws parallels with the Slavic and Balkan languages in contact with it. The monograph is supplemented with samples of the dialect of Shishtavets.

**Лучия Антонова-Василева. „Диалектната система на с. Шищевец, Кукъска Гора – един говор на границите на българската граматика”.
София: Мозайка, 2017, 255 с. ISBN 978-954-92796-2-7**

РЕЗЮМЕ

Монографията представя първото по-цялостно описание в българската езиковедска литература на диалект от областта Гора – високопланинска местност, разположена в пограничния район между Албания, Македония и Косово. Трудът съдържа кратки исторически сведения за селището, в които се проследяват основните сведения за произхода и народностната принадлежност на населението. От тях може да се направи изводът, че с. Шищевец е старинно селище с население от български произход, което е приело мюсюлманско вероизповедание в по-ново време. Значителна част от изследването е посветена на описанието на фонологичната система на диалекта. Посочват се редица особености, които свързват говора с черти, типични за българския език. Трудът съдържа обстойно проучване на морфологичната система, в което наред със специфичните особености на диалекта се разкриват характерните за българския език граматични явления – разпадане на именното склонение, развитие на членуването в системата на имената, загуба на инфинитива в глаголната система и др. При разглеждането на реализацията на тези феномени, както и на специфичните черти на фонологичната система, се правят паралели с контактните славянски и балкански езици. В края на изследването са публикувани образци от говора.